Comune di Chiasso

Città dell'energia
european energy award

Chiasso, 4 giugno 2025

COMUNICATO STAMPA

Il Municipio incontra Cordula Thöny, Console Onorario per la svizzera a Cochabamba (Bolivia)

Il Municipio di Chiasso ha accolto mercoledì 4 giugno 2025 Cordula Thöny, Console Onorario per la Svizzera a Cochabamba.

Traduttrice e interprete di conferenza diplomata, la Signora Thöny lavora dal 1994 come traduttrice indipendente per numerose organizzazioni internazionali attive in America Latina, tra cui *Kindernothilfe*, *Terre des Hommes*, *INTERTEAM*, *Cooperazione Svizzera* (*COSUDE*) e *Fundación Rosa Luxemburg*. Ha tradotto numerose pubblicazioni su tematiche sociali, diritti dell'infanzia, giustizia di genere e cooperazione allo sviluppo. Dal 2013 ricopre il ruolo di Cónsul Honoraria de Suiza a Cochabamba, dove risiede.

Cordula Thöny era in visita a Chiasso su invito dell'Associazione Inti Kallpanchis.ch, in occasione di una serata pubblica al Cinema Teatro condotta da Peter Schiesser, Presidente della Federazione delle ONG della Svizzera italiana FOSIT.

La Console Onoraria è stata accolta nel pomeriggio al Palazzo comunale, dove si è intrattenuta con la Municipalità su temi di attualità e di interesse comune. In seguito è stata ospitata dal m.a.x. museo, dove ha visitato la mostra in corso *Bicicletta e motocicletta fra grafica e design* accompagnata dalla Direttrice Nicoletta Ossanna Cavadini.

Piazza Col C. Bernasconi
6830 Chiasso
Tel. +41 (0)58 122 48 11

www.chiasso.ch

Confederazione Svizzera
Cantone Ticino